

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Gustave ou le bal masque

Auber, Daniel-François-Esprit

Mainz [u.a.], [1835]

Akt V

urn:nbn:de:bsz:31-89414

Andantino con moto $\text{♩} = 56$.

N^o 17.

Récit: GUSTAVE.

So hat Gott es ge-fügt dass sie noch un-entdeckt ih-reWohnung erreich-te und geheim al-les
Dieu! a donc pro-té-gée et jusq'u'en son pa-lais elle au-ra pu rentrer sans tra-hir nos se-

blicb doch Ehr' und Freundschaft fordern von nun an zu meiden die e_wig Ge_lieb_te, beidensei es ge_crets mais l'a_mi_tié l'ex_ige et l'honneur le commande il faut fuir A_mé_lie il le faut je le

- lobt zum Gou_verneur von Fi_nland ist Ankarström ernannt, und morgen schon reist er mit ihr da_ veux Ankastrom est nommé gouverneur de Fin_lande et dès de_main ils par_ti_ront tous

Andantino con moto. $\text{♩} = 56$.

- hin. Dich heil'ge Freundschaft ent_wei_te
deux Sainte a_mi_tié que j'of_fen_se

die_ses Herz zu eig'ner Qual Me_la_nie Me_la_nie dich seh' ich heu_te
sur_mon cœur reprends tes droits A_mé_lie A_mé_lie à toi je pen_se

a_ber ach zum Letz_tenmal trü_be Ah_nung füllt meine See_le
mais_pour la der_niè_re fois je ne sais quel som_bre pré_sa_ge

Schre - cken bil - der der Phan - ta - sie de - ren Deu - tung ich
 quels si - nis - tres pres - sen - ti - mens m'en - tourent d'un é -

mir ver - heh - le gräss - lich steh'n sie vor
 - pais nu - a - ge et vien - nent gla -

mir weichen nie grässlich steh'n sie vor mir weichen nie
 - cer tous mes sens et viennent gla - cer tous mes sens

Dich heil'ge Freundschaft entweih - te die - ses Herz zu eig' - nerQual
 sainte a - mi - tié que j'of - fen - se sur - mon coeur reprends - tes droits

Me - - la - nie dich sch' ich heu - te
A - - mé - lie à toi je pen - se

a - ber ach zum Letz - - ten - mal Me - la - nie
pour la der - niè - - re fois A - mé - li - e

Me - la - nie - dich sch' ich heu - te a - ber ach zum Letz - - tenmal!
A - mé - lie - à toi je pen - se pour la der - niè - - re fois

Allegro. $\text{♩} = 112.$

p Orchestre sur le Théâtre.

Freude brin - gen.de Klän - ge tönen dort im Ge -
Be ce hal - qui com - men - ce la joy - eu - se ca -

- drän - ge sammeln Mas - ken die Men - ge sich zu rau - schender Lust al - les
- dence a trou - blé le si - len ce qui ré - gnait en ces lieux du plai -

hul - digt der Freu - de nur ich dies Trei - ben mei - de und ver - ber - ge was ich
- sir voi - ci l'heure et dans cet - te de - meu - re seul je souffre et je

lei - de in be - weg - ter Brust. Doch auch
pleu - re quand ils - sont heu - reux près de

sie schmückt den Ball und ich selbst wie, ich selbst wei - le hier
moi ce - pen - dant elle est là elle est là dans ce bal

ha, hin - weg, ge - lieb - tes Bild hin - weg, von mir! O
ah qu'ai je dit chassons ce sou - ve - nir fa - tal a -

du mein Glück! Muss nun von dir las_sen heissge - lieb_te mein den Ent -
 dieu bon_heur sé - dui - sante i - ma - ge je dois vous bannir par vous

- schluss zu fas_sen wel - che To_despein all zu her_bes Lei - den all zu her_bes
 mon courage est prêt à flé - chir c'est trop de sou - fran - ce c'est trop de sou -

Plus lente. $\text{♩} = 58.$
 rall:
 Lei - den das - ich tra - gen soll von dir muss ich schei - den leb wohl leb
 - fran - ce doux - re ves d'a mour dernière es - pé - rance a - dieu a -
 suivez la voix.

Tempo I^o
 wohl auf - e - wig le - be wohl!
 - dieu a - dieu pour - tou - jours

cres: *sv* *loco.*

Orchestre sur le Théâtre.

Ach sie ist mir so nah noch kann ich sie sch'n ihr die ses
 elle est là elle est là je pourrais la voir et lui par -

Lei - den kla - gen nein, fort, der Ge - fahr zu ent - geh'n.
 - ler en - co - re non non é - loi - gnons cet es - poir

Muss nun von dir las - sen heiss - ge - lieb - te mein den Entschluss zu fas - sen welche
 sé - dui - santei - ma - ge je dois vous bannir par vous mon courage est pret

To - des pei - n all zu her - bes Lei - den all zu her - bes Lei - den
 à flé - chir c'est trop de souf - fran - ce c'est trop de souf - fran - ce

350 Plus lent: $\text{♩} = 58$.

Tempo I^o

rall: *Tempo I^o*

das ich tra - gen soll von dir muss ich scheiden leb' wohl leb' wohl auf e -
 doux re - ves d'a - mour dernière es - pé - rance a - dieu a - dieu a - dieu
 suivez la voix .

cres:

pour - wig le - be wohl ! Plicht und
 tou - jours à l'hon -

sv loco.

Eh - re ent - schei - den ich muss sie mei -
 neur fi - dè - le fuy - ons loin d'el -

sv loco.

cres:

- den weh mir ja, ja, ja, ich muss sie mei -
 - loco. le hé - las oui oui oui fuy - ons loin d'el -

den weh mir darf sie nicht wie - - - der sch'n . Pflicht und
 le loin d'elle hé - las par - tons - - - nos pas à l'hon

Eh - - - re entschei - - - den ich muss sie mei - - -
 neur - - - fi - de - - - le fuy - ons loin d'el - - -

- den weh mir ja, ja, ja, ich muss sie mei - - -
 - loco. - le hé - las oui oui oui fuy - ons loin d'el - - -

Animez .
 den weh mir darf sie nicht wie - - - der sch'n ich muss sie mei - - -
 le loin d'elle hé - las par - tons - - - nos pas fuy - ons loin d'el - - -

den ich muss sie mei - den ich
le fuy - ons loin d'el - le fuy -

muss sie mei - den!
ons loin d'el - le

1^{er} Mouvement.

Allegro.

EIN KÄMMERER.

Récit: Le Chambellan.

An des Pa - las - tes Pfor - te ist ei - ne Un - be - kann - te, in un - durchsicht - ge
Aux por - tes du pa - lais u - ne femme in - con - nu - e cou - ver - te d'un man -

Schleier gehüllt mir be-ge-gnet, in al-ler Eil gab sie mir dies Bil-let sprach sodann leis zu
 - teaus'est of_ferte à ma vu_e et dans la main m'a glis_sé ce bil_let en di_sant pour le

mir: dem Kö-nig, doch ge-heim.
 Roi pour lui seul....en se-cret

GUSTAVE.
 Man warnt mich auf den Ball zu geh'n, weil mein Leben Mör-der hand dort be-
 On me défend d'al-ler au bal on m'an-non_ce qu'on en veut à mes

- droht. Wie fein? war' ich den Rath zu be-fol-gen ge-neigt, glaubte man dass der
 jours vraiment et si je crois cet a-vis ri-di-cule ils di-ront que le

Es scheint dies Schreiben -?
 qu'a-vez-vous Si-re

König, dass ich mich fürch-te!
 Roi que moi j'ai peur

Still! mir nach!
 viens suis-moi.

N° 18

Allegro $\text{♩} = 112$.

f *Staccato.*

DESSUS.

f Be- zauberndes Ge- prän - geund Hochgenuss in Men - ge fin - det man hier

TENORS.

f Plai- sir a - mour i - vres - se soi- rée en - chan- te - res - se plaisir a - mour

BASSES.

f Be- zauberndes Ge- prän - geund Hochgenuss in Men - ge fin - det man hier

ff

findet man hier lieblich ver - eint zu losem Scherz Lust und Ge- prän - geund Hochgenuss die

plaisir a - mour prolonge en - cor en - cor ton cours amour i - vres - se soi- rée enchante -

findet man hier lieblich ver - eint zu losem Scherz Lust und Ge- prän - geund Hochgenuss die

Men-ge findet man hier fin-det man hier lieblich ver-eint zu losem Scherz bis zum Mor-
 - res - se plaisir a-mour plaisir a - mour prolonge en - cor en - cor ton cours jusqu'au jour
 Men - ge findet man hier fin - det man hier lieblich ver. eint zu losem Scherz bis zum Mor -

- gen er - klin - get Tanz me - lo - die und bringet hoffen wir hoffen wir hüpfend uns Liebchens
 qui commence livrons nous a la dan - se livrons nous aux amours livrons nous aux a -
 - gen er - klin - get Tanz me - lo - die und bringet hoffen wir hoffen wir hüpfend uns Liebchens

Herz bis zum Mor - gen erklinget Tanz me - lo - die und brin - get hoffen wir
 - mours jusqu'au jour qui commence livrons nous a la dan - se livrons nous
 Herz bis zum Mor - gen erklinget Tanz me - lo - die und brin - get hoffen wir

Avec la voix que l'onse fait au bal masqué.

hoffen wir hüpfend uns Liebchens Herz, seht den ält-lich-en Herrn der so zärtlich sich
aux a-mours livrons nous aux a-mours de ce vieux sé-na-teur voyez donc l'embar-

hoffen wir hüpfend uns Liebchens Herz
aux a-mours livrons nous aux a-mours

hoffen wir hüpfend uns Liebchens Herz seht den Herrn der so
aux a-mours livrons nous aux a-mours de ce vieux sé-na-

hoffen wir hüpfend uns Liebchens Herz seht den Herrn der so gern
aux a-mours livrons nous aux a-mours de ce vieux sé-na-teur

stellt O welch hässlicher Mann der sein Weibchen bla-
- ras il ne la trouve pas je la vois tout là

Voix de bal masqué.

er verschaffte sich gern was der Jugend gefällt
de sa femme é-ga-rée il cherche envain les pas

gern jung sich stellt vorder Welt seht den Herrn der so
- teur voyez - vous l'embar-ras de ce vieux sé-na-

jung sich stellt vor der Welt seht den Herrn der so gern
voyez - vous l'embar-ras de ce vieux sé-na-teur

- mirt
bas

seht doch seht
de ce vieux

seht nur an
sé - na - teur

Jener ist ihr Ga - lan der zum Tanz sie geführt
à son jeune cousin el - le donne le bras

seht doch seht
de ce vieux

seht nur
se - na -

gern
- teur

jung sich stellt
voyez - vous

vor der Welt o welch hässlicher Mann der sein Weibchen bla -
l'embarras de sa femme e - ga - rée il cherche envain les

jung sich stellt
voyez - vous

vor der Welt
l'embarras

o welch hässlicher Mann der sein Weibchen bla -
de sa femme e - ga - rée de sa femme é - ga -

jener Mann
voyez donc

der sein Weibchen bla mirt weil zum Tanz sie geführt
voyez donc l'embarras de sa femme é - ga - rée

an
- teur

jener Mann der sein Weibchen bla mirt
voyez donc voyez donc l'embarras

weil zum Tanz sie ge -
de sa femme é - ga -

- mirt weil ihr junger Galan sie zum Tanz en - ga - girt welch ein hässlicher Mann der sein Weibchen bla -
pas il ne la trouve pas je la vois tout là - bas à son jeu - ne cousin el - le donne le

- mirt weil ihr junger Galan sie zum Tanz en - ga - girt ha, ha, ha, ha, ha, ha! ha, ha, ha, ha, ha,
- rée il cherche envain les pas il cherche envain les pas ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah

weil zum Tanz sie geführt ha, ha, ha, ha, ha, ha! ha, ha, ha, ha, ha,
 il cherche envain les pas ah ah

- führt ha, ha!
 - rée il cherche envain les pas ah ah ah ah ah ah ah

- mirt weil ihr junger Ga-lan sie zum Tanz en-ga-girt ha, ha, ha, ha, ha, ha!
 bras à son jeu-ne cou-sin el-le don-ne le bras ah ah ah ah ah ah ah

ha! ha, ha!
 ah ah

Voiz naturelle.

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!
 ah ah ah ah ah ah ah

f Be-zau-berndes Ge-prän-ge und Hochgenuss in Men-ge
 plai-sir a-mour i-vres-se soi-rée en-chan-te-res-se

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!
 ah ah ah ah ah ah ah

f Be-zau-berndes Ge-prän-ge und Hochgenuss in Men-ge
 plai-sir a-mour i-vres-se soi-rée en-chan-te-res-se

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!
 ah ah ah ah ah ah ah

f Be-zau-berndes Ge-prän-ge und Hochgenuss die Men-ge
 plai-sir a-mour i-vres-se soi-rée en-chan-te-res-se

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!
 ah ah ah ah ah ah ah

f Be-zau-berndes Ge-prän-ge und Hochgenuss die Men-ge
 plai-sir a-mour i-vres-se soi-rée en-chan-te-res-se

findet man hier findet man hier lieblich ver-eint zu lo-sem Scherz Lust und Ge-
 plaisir amour plaisir amour prolonge en-cor en-cor tou cours amour i-

findet man hier findet man hier lieblich ver-eint zu lo-sem Scherz Lust und Ge-

- prä-n-ge und Hochgenuss in Men-ge findet man hier findet man hier lieblich vereint zu
 - vres - se soi-rée en-cha-n-te - res - se plaisir amour plaisir amour prolonge en-cor en-
 - prä-n-ge und Hochgenuss die Men-ge findet man hier findet man hier lieblich vereint zu

losem Scherz bis zum Mor-gen erklinget Tanz-me-lo-die und bringet hoffen wir
 - cor ton cours jusqu'au jour qui commence livrons nous à la dan-se livrons nous

losem Scherz bis zum Mor-gen erklinget Tanz-me-lo-die und bringet hoffen wir
 - cor ton cours jusqu'au jour qui commence livrons nous à la dan-se livrons nous

losem Scherz bis zum Mor-gen erklinget Tanz-me-lo-die und bringet hoffen wir
 - cor ton cours jusqu'au jour qui commence livrons nous à la dan-se livrons nous

hoffen wir hüpfend uns Liebchens Herz bis zum Mor-gen erklin-get Tanzmelodie und
 aux amours livrons nous aux amours jusqu'au jour qui commence livrons nous à la
 hoffen wir hüpfend uns Liebchens Herz bis zum Mor-gen erklin-get Tanzmelodie und
 aux amours livrons nous aux amours jusqu'au jour qui commence livrons nous à la

Voix de hat masqué.

brin-get hoffen wir hoffen wir hüpfend uns Liebchens Herz dort die Ei-fer-sucht
 dan-se livrons nous aux amours livrons nous aux amours voyez donc ces a-
 brin-get hoffen wir hoffen wir hüpfend uns Liebchens Herz
 dan-se livrons nous aux amours livrons nous aux amours
 brin-get hoffen wir hoffen wir hüpfend uns Liebchens Herz seht doch
 dan-se livrons nous aux amours livrons nous aux amours voyez seht
 dan-se livrons nous aux amours livrons nous aux amours voyez donc

toht und zwei Lie-ben-de trennt dort giebt's Hader und
 - mans in - trigués et ja - loux ils se fachent vrai-

Voix de bal masque.
 hier wird Treue ge-lobt eh' der Name sich nennt
 voyez donc ces a - mans in - trigués et ja - loux

seht done seht nur an wie be-lebt Jedermann seht doch
 ces a - mans in - trigués et ja - loux voyez

seht nur an wie be-lebt Jedermann seht doch seht
 ces a - mans in - trigués et ja - loux voyez done

Streit durch Zigeuner er-regt seht nur an
 - ment dans leurs yeux quel courroux voyez donc

hier wird Liebenden heut' ei - ne Schlinge gelegt seht nur
 ils se fachent vraiment dans leurs yeux quel courroux voyez

seht done seht nur an wie be-lebt Jedermann dort die Ei-fer-sucht
 ces a mans in - trigués et ja - loux ils se fachent vrai -

seht nur an wie be-lebt Jedermann dort die Ei-fer-sucht
 ces a mans in - trigués et ja - loux ils se fachent vrai-

p Stacc:

3826. 18.

scht nur an Jedermann treibt sein Wesen jetzt hier ganz nach eig'ner Ma-
 voyez donc ces amans in-tri-gués et ja-loux et tandis qu'un troi-

an scht nur an Jedermann treibt sein Wesen jetzt hier
 donc voyez donc ces amans in-tri-gués et ja-loux

tobt und zwei Liebendetreñt hier wird Treue gelobt eh der Name sich ñent dort giebt's Hader und
 - ment ils se fachent vraiment dans leurs yeux quel courroux dans leurs yeux quel courroux et tandis qu'un troi-

tobt und zwei Liebendetreñt hier wird Treue gelobt eh der Name sich ñent ha, ha, ha, ha, ha,
 - ment ils se fachent vraiment dans leurs yeux quel courroux dans leurs yeux quel courroux ah ah ah ah ah

- nier treibt sein Wesen jetzt hier ganz nach eig'ner Manier
 sième de l'objet de leurs feux cour-ti-se les ap-pas

treibt sein Wesen jetzt hier ganz nach eig'ner Manier ha, ha, ha, ha, ha,
 à l'écart et tout bas cour-ti-se les ap-pas ah ah ah ah ah

Streit durch Zigeu-ner erregt hier wird Liebenden heut ei-ne Schlinge gelegt ha, ha, ha, ha, ha,
 sième à l'écart et tout bas de l'objet de leurs feux cour-ti-se les ap-pas ah ah ah ah ah

ha! ha, ha, ha, ha, ha, ha! ha, ha!
 ah ah

3826. 18.

Voix naturelle.

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! *f* Be - zau - bern - des Ge - prän - ge und
 ah plai - sir a - mour i - vres - se soi -

ha! ha, ha, ha, ha, ha, ha! *f* Be - zau - bern - des Ge - prän - ge und
 ah plai - sir a - mour i - vres - se soi -

ha! ha, ha, ha, ha, ha, ha! *f* Be - zau - bern - des Ge - prän - ge und
 ah plai - sir a - mour i - vres - se soi -

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! *f* Be - zau - bern - des Ge - prän - ge und
 ah plai - sir a - mour i - vres - se soi -

Hochgenuss in Men - ge findet man hier findet man hier lieblich ver - eint zu
 - rée en - chan - te - res - se plaisir a - mour plaisir a - mour prolonge en - cor en -

Hochgenuss die Men - ge findet man hier findet man hier lieblich ver - eint zu
 - rée en - chan - te - res - se plaisir a - mour plaisir a - mour prolonge en - cor en -

losem Scherz Lust und Ge-prän-geund Hochgenuss die Men-ge findet man hier
 - cor ton cours amour i-vres-se soiree en-cha-te-res-se plaisir a-mour

losem Scherz Lust und Ge-prän-geund Hochgenuss die Men-ge findet man hier
 findet man hier lieblich ver-eint zum Scherz findet man hier findet man hier
 plaisir a-mour prolonge en-cor ton cours plaisir a-mour plaisir a-mour

findet man hier lieblich ver-eint zum Scherz findet man hier findet man hier

lieblich ver-eint zum Scherz!
 prolonge en-cor ton cours.
 lieblich ver-eint zum Scherz!

fp *p*

3826. 18.

1^{er} AIR DE DANSE.
ALLEMANDE.

365

Allegretto ♩ 126.

ff

p dol.

>

>

f

p

3826 . 18.

Handwritten musical score for piano, consisting of seven systems of two staves each. The music is in a minor key and features complex chordal textures and melodic lines. Dynamics include *f*, *p dol.*, and *mf*.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The lower staff is in bass clef and provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The second system continues the musical piece with similar notation to the first system, featuring intricate melodic patterns in the upper staff and a steady accompaniment in the lower staff.

The third system begins with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the upper staff. The melodic line is highly active, with many slurs and ties. The lower staff continues with its accompaniment.

The fourth system includes performance instructions: *8^a* (octave) and *loco.* (loco). The upper staff shows a melodic line that is likely intended to be played an octave higher than written. The lower staff has a more active accompaniment.

The fifth system features a dynamic marking of *p* (piano) in the lower staff. The upper staff has a melodic line with some rests, while the lower staff has a rhythmic accompaniment.

The sixth system continues the musical piece with melodic and accompaniment parts in both staves.

The seventh system concludes the piece on this page with a final melodic phrase in the upper staff and a final accompaniment in the lower staff.

Handwritten musical score for piano, consisting of seven systems of two staves each. The music is in a minor key and features various dynamics and textures.

- System 1: Treble clef has a melodic line with eighth notes and quarter notes. Bass clef has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. Dynamics include *p* and accents.
- System 2: Treble clef continues the melodic line. Bass clef has a more active accompaniment with sixteenth notes. Dynamics include *p* and accents.
- System 3: Treble clef has a dense texture with many chords. Bass clef has a simple accompaniment with quarter notes. Dynamics include *p* and accents.
- System 4: Treble clef has a melodic line with some grace notes. Bass clef has a simple accompaniment. Dynamics include *ff* and accents.
- System 5: Treble clef has a very dense texture with many chords. Bass clef has a simple accompaniment. Dynamics include *p* and accents.
- System 6: Treble clef has a melodic line with some grace notes. Bass clef has a simple accompaniment. Dynamics include *f* and accents.
- System 7: Treble clef has a melodic line with some grace notes. Bass clef has a simple accompaniment. Dynamics include *f* and accents.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The treble staff contains a melodic line with a forte (*ff*) dynamic marking. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental textures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring more complex chordal textures in the treble staff.

Fifth system of musical notation, characterized by dense chordal passages in the treble staff.

Sixth system of musical notation, featuring a very fast and dense melodic line in the treble staff, marked with a forte (*ff*) dynamic.

Seventh system of musical notation, concluding the piece with a final melodic flourish in the treble staff.

370

Allegro $\text{♩} = 420$

2^e AIR DE DANCE.
PAS DES FOLIES.

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of seven systems of two staves each. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system includes a fortissimo (*ff*) dynamic. The third system features a piano (*p*) dynamic. The fourth system is marked fortissimo (*ff*). The fifth system is marked Allegro $\text{♩} = 412$ and includes the instruction 'Sempre stacc:'. The sixth system continues with the 'Sempre stacc:' instruction. The seventh system concludes the piece. The score is characterized by intricate keyboard textures, including sixteenth-note runs and dense chordal patterns.

Handwritten musical score for piano, consisting of seven systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' and 'ff'. The piece concludes with a double bar line and a key signature change to one flat (F).

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 6/8 time and begins with a piano (*p*) dynamic marking. The right hand features a continuous eighth-note pattern, while the left hand plays chords.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand provides harmonic support with chords.

Third system of musical notation. The right hand shows some melodic variation within the eighth-note texture. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand maintains a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand features more complex rhythmic patterns, including some sixteenth-note runs.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand provides harmonic support.

Seventh system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand provides harmonic support. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right hand.

3826. 18. *f*

8a

p

p

8

fz

8 loco.

p

p

cres.
p

pp

3826.18.

1^o Tempo.

ff

p

f

cres.

f

3826.18.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex texture with many sixteenth notes in the treble and chords in the bass. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the lower staff.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic complexity and chordal accompaniment.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *Sempre più f* (Sempre più forte) in the lower staff. The notation includes various rhythmic patterns and chordal structures.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the intricate musical texture.

Fifth system of musical notation, including a *loco.* (loco) marking in the upper staff, indicating a change in articulation or performance style. The system concludes with a 2/8 time signature.

Sixth system of musical notation, featuring a variety of chordal textures and rhythmic patterns.

Allegretto $\text{♩} = 108.$

Allegro $\text{♩} = 112.$

Mouv! du Menuet Andante 80

The first system of the Minuet consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music begins with a forte (f) dynamic. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The first staff contains several measures with eighth-note patterns and some accidentals. The second staff continues the piece with a similar rhythmic pattern.

The second system continues the Minuet. It features a treble and bass clef. The music is characterized by flowing eighth-note lines in both hands, with some trills and grace notes. The dynamics are not explicitly marked in this system.

The third system of the Minuet continues the melodic and harmonic development. It maintains the 3/4 time signature and one-flat key signature. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

The fourth system marks the beginning of the 'Allegretto' section. The tempo and mood change, indicated by the 'Allegretto' marking. The key signature changes to two sharps (D major). The time signature changes to 2/4. The music becomes more rhythmic and energetic, with a forte (f) dynamic marking.

The fifth system continues the 'Allegretto' section. It features a treble and bass clef. The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble. Trills and grace notes are used for ornamentation.

The sixth system is the final system on this page. It concludes the 'Allegretto' section with a final cadence. The notation includes various rhythmic patterns and articulation marks.

1^{re} Mouvement

Allegro.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The first system begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 3/4 time signature. The first measure is marked with a forte piano (*pp*) dynamic. The second system continues in 3/4 time. The third system features a time signature change to 6/8 and is marked with a piano (*p*) dynamic. The fourth system is marked with a forte (*f*) dynamic. The fifth system is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The sixth system concludes the piece with a final cadence. The notation includes various rhythmic figures, such as sixteenth and thirty-second notes, and rests.

Mouvement de Marche $\text{♩} = 66$.

1^{ère} MARCHÉ .

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The music begins with a double bar line. The first measure of the bass staff is marked with *ff*. The second and fourth measures of the bass staff are marked with *f*.

The second system continues the piece. It features first and second endings, indicated by '1^o' and '2^o' above the treble staff. The first ending leads back to the beginning of the system. The second ending leads to a new section. Dynamic markings include *f* in the first measure and *p* in the final measure of the second ending.

The third system shows a continuation of the melodic and harmonic development. The treble staff features a series of eighth-note patterns, while the bass staff provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

The fourth system includes first and second endings, marked '1^o' and '2^o'. The first ending is a repeat of the previous section. The second ending leads to a new section. A dynamic marking of *f* is present in the first measure of the second ending.

The fifth system features a more complex melodic line in the treble staff, with many beamed eighth notes. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

The sixth system concludes the piece. It features a final cadence in the treble staff, with the bass staff providing a final accompaniment. The piece ends with a double bar line.

380 Allegretto ♩ 112.

2de MARCHE.

ff

ff p

p

tr

f

3826. 18.

First system of musical notation, measures 1-2. Treble clef with a sharp key signature. Bass clef accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Second system of musical notation, measures 3-4. Treble clef with a sharp key signature. Bass clef accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. *fp* markings are present below the bass line.

Third system of musical notation, measures 5-6. Treble clef with a sharp key signature. Bass clef accompaniment. Dynamics include *f*, *fp*, and *ff*.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. Treble clef with a sharp key signature. Bass clef accompaniment. Dynamics include *ff* and *fz*.

Fifth system of musical notation, measures 9-10. Treble clef with a sharp key signature. Bass clef accompaniment. Dynamics include *ff* and *fz*.

Sixth system of musical notation, measures 11-12. Treble clef with a sharp key signature. Bass clef accompaniment. Dynamics include *ff* and *fz*.

Seventh system of musical notation, measures 13-14. Treble clef with a sharp key signature. Bass clef accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*.

First system of musical notation, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a series of chords and melodic fragments, while the bass staff provides harmonic support with chords.

Second system of musical notation, similar to the first, with treble and bass staves. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass staff.

Third system of musical notation, featuring first and second endings (1^o and 2^o) in the treble staff. A dynamic marking of *f* is present in the bass staff.

Fourth system of musical notation, including a *loco.* marking above the treble staff. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation, with dynamic markings of *fz* (forzando) and *p* (piano) in the bass staff.

Sixth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff.

Seventh system of musical notation, including first and second endings (1^o and 2^o) in the treble staff. A dynamic marking of *f* is present in the bass staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A fortissimo (ff) dynamic marking is present in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand continues with its intricate melodic line, while the left hand maintains the accompaniment. A fortissimo (ff) dynamic marking is present in the left hand.

Third system of musical notation. The right hand's melody becomes more active with frequent sixteenth-note patterns. A fortissimo (ff) dynamic marking is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with dense sixteenth-note passages. The left hand accompaniment remains consistent.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some rests. A forte (f) dynamic marking is present in the right hand.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand accompaniment is visible.

Seventh system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. A *dim.* (diminuendo) dynamic marking is present in the right hand.

First system of musical notation, measures 1-8. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. The first staff is the treble clef, and the second is the bass clef. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melody in the treble. A first ending bracket labeled '1º' spans the final two measures. A dynamic marking of *ff* with an accent (>) is placed above the first staff in measure 5.

Second system of musical notation, measures 9-16. The music continues with the same accompaniment and melody. A second ending bracket labeled '2º' spans the final two measures. A dynamic marking of *ff* is placed above the first staff in measure 9.

Third system of musical notation, measures 17-24. The treble staff features a more active melody with sixteenth-note runs. The bass staff continues with the accompaniment.

Fourth system of musical notation, measures 25-32. The treble staff continues with sixteenth-note runs, while the bass staff has a more rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, measures 33-40. The treble staff has a melodic line with some rests, and the bass staff continues with the accompaniment.

Sixth system of musical notation, measures 41-48. The treble staff features a melodic line with some rests, and the bass staff continues with the accompaniment.

The musical score is written in a grand staff format, with two staves per system. The first system begins with a treble clef and a bass clef, followed by a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with many sixteenth notes and chords. Dynamic markings include a forte 'f' marking in the first system and a piano 'p' marking in the second system. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

All^o non troppo. ♩ = 120.

N^o 19.

DEHORN.

Ei - ner uns' - rer Ver - trau - ten der ge - treu dem
Un - des no - tres je crois au ren - dez - vous fi -

Ei - - de scheint ver - stoh - len sich uns zu nah'n Der
- - le se di - ri - ge de ce co - té Su -

RIBBING.

's ist An - kar - ström!
C'est An - kaström

Schwe - den - ?
e - de

ANKARSTRÖM

's ist An - kar - ström! O sprich, was bringst du
C'est An - kaström a - mi quel - le nou -

Frei - heit - nacht!
Et li - ber - té

Verschworne.

Conjurés.

's ist An - kar - ström!
C'est An - kaström

's ist An - kar - ström!
C'est An - kaström

Neu - es?
- vel - le

Der Kö - nig bleibt da - heim; so e - ben ich ver - nahm was ihn da - zu be -
Le Roi ne pa - rait pas et l'on prétend qu'au bal il ne doit pas ve -

RIBBING. **DEHORN.**

Nun schlägt die Ab - sicht fehl! Wer sagt' es dir?
O con - tre - tems fa - tal Qui vous la dit

wog -
- nir

Der Mann dem Al - les er ver -
Du Roi le con - fi - dent in -

3826 19

- trau_ et sein er_ ster Käm_ me_ rer ich er_ fuhr aus sei_ nem Mund wie der Kö_ nig im
- ti_ me le pre_ mier Cham_ bel_ lan c'est par lui que j'ai su qu'au moment de par -

Au_ gen. blick als er hie_ her zu ge_ hen beschloss durch ein Schreiben von fremder Hand ge -
- tir Gus_ tave a_ vai re_ çu ce soir un a_ vis a_ no_ ny_ me qui le prévient d'un

R. O Gott! wir sind ent -
O Ciel on nous tra -

D. O Gott!
O Ciel

A. - warnt sich hie_ her zu be_ geben wo der Tod har_ re sein!
piè_ geet dit on l'a_ ver_ tit qu'on en veut à ses jours.

O Gott!
O Ciel

O Gott!
O Ciel

f

DEHORN.

391

R. larvt! So kömt der König nicht? Ich spähen Schreiber
 hit. Le Roi ne viendra pas Je con_naitrai l'au -

A. -

Nein, Niemand darf ihm nahen.
 Non au pa_lais il res_te

f/p

ANKARSTRÖM.

D. aus der schändlich uns ver - ra - then Sprich nur lei - ser man hört dich
 - teur de cet é_crit fu_nes - te Pre_nez gar - de par - lez plus

f/p

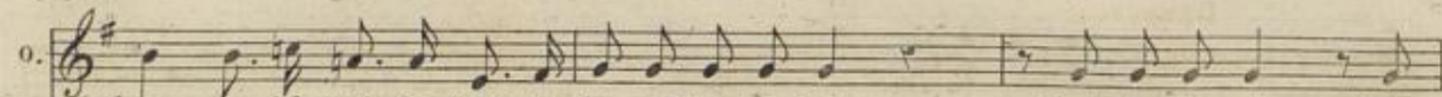
A. DEHORN. ANKAR:
 sonst ja, ja, dort lauscht schon ein Späher. Und wer? Ich kenn' ihn
 bas Ion nous ob_ser - ve je pen - se. Qui done? Cet im_por -

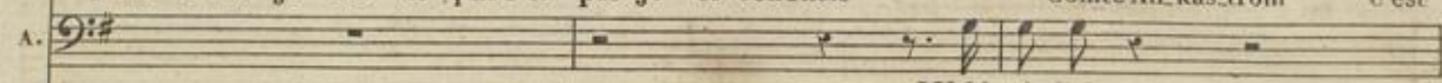
f/p

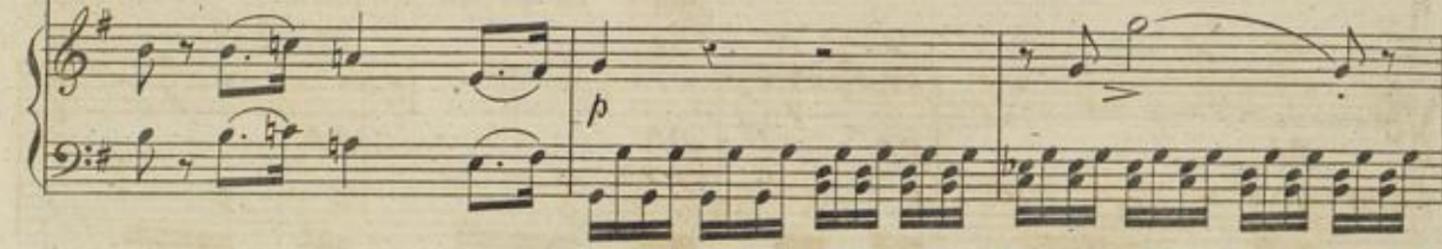
OSCAR:
 Du strebst umsonst dich zu ver -
 En_vain tu voudrais dis - pa -

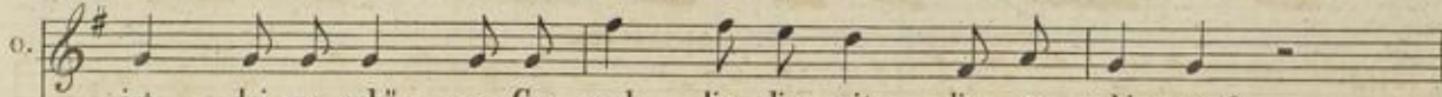
A. nicht doch ver_folgt uns sein Blick! ich bin es mü.de
 - tun qui de loin suit nos pas. en cor ce mas_que

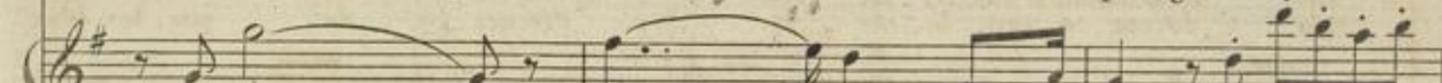
p

0. 
 - ber - gen ich wei - che nicht von dir und ken - ne dich . Graf An - karström . Wo
 - rar - tre je ne te quit - te pas je te con - nais Comte An - kas - trom c'est

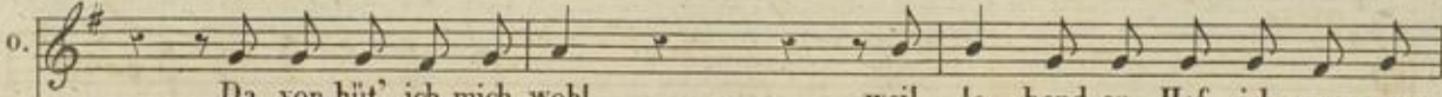
A. 
 Wohl möglich .
 Peut é - tre

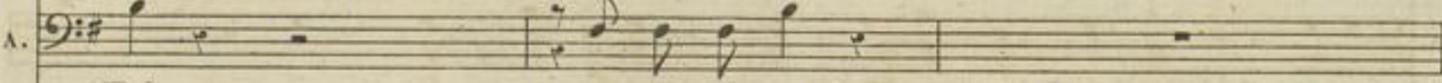


0. 
 ist dei - ne schö - ne Ge - mah - lin die mit dir er - schie - nen ?
 toi répons - moi qu'as tu fait de ta bel - le com - pa - gne

A. 
 Sie ging zur Kö - ni - gin, si - cher machst du schö - ne Mas - ke der Da - me den
 Elle est près de la Rei - ne dai - gne - rais - tu beau mas - que y por - ter in - té -



0. 
 Da - vor hüt' ich mich wohl weil le - bend an Hof ich grossen
 Je m'en gar - de - rais bien . Sous pei - ne d'a - voir af - faire hé -

A. 
 Hof und wa - rum ?
 - ret Et pourquoi donc ?



O. Herr'n von je-her Platz gemacht. Ich bin er-kannt! o wie
 - las à plus puissant que moi Je suis re-con-nu quel dom-

A.

Der Pa-ge ist's!
 Mais c'est Os-car

sf sf

O. -scha-de!
 -ma-ge.

A.

Allegro. $\text{♩} = 100.$

So kommt man auf den Ball mein ch-ren-ner-ther
 Au bal c'est donc ain-si que vous ve-nez beau

sf

A. Pa-ge lo-se Scher-ze zu trei-ben da Gus-tav nicht
 pa-ge vous glis-ser en ca-chet te en l'ab-sen-ce du

O. Gustav nicht hier? und doch. Nur stil-le! ei
 En son absence oh non. Si-len-ce! sans

A.

hier.
 Roi. Er wä-re hier? weisst du's ge-wiss?
 Il est au bal en es-tu sur?

pp

frei - lich!
dou - te

und seit wann?
et com - ment

sa - re - ge mir
ré - ponds moi

sa - re - ge
ré - ponds

cres:

Allegro. ♩ = 116.

Durch mich er - fah - ren Sie es nicht durch mich er - fah - ren Sie es nicht denn ich.
De moi vous ne le sau - rez pas non non vous ne le sau - rez pas on n'at -

mir.
moi.

Allegro. ♩ = 116.

f *p*

bin nur zum Tan - zen da tra la
tend pour dan - ser là - bas ta la

Be - glei - tet hab ich ihn al -
a - vec moi seul il est ve -

pp

lein er will ge kannt von Nie-mand sein Sie sehn man muss geheim es
 nu et ne veut pas é-tre con-nu vous le voy-ez c'est un mys-

un peu moins vite.
 hal-ten denn schweigen macht er mir zur Pflicht mag je-der hier sein
 te-re que je ne puis vous dé-voi-ler et c'est en-vain
 suivez la voix.

a Tempo.
 Amt ver-wal-ten den Kö-nig den Kö-nig ver-ra-the ich nicht. Tra la
 que l'on es-pè-rei-ci m'en-ga-ger m'en-ga-ger à par-ler ta la

Welche Maske er sich ge-wählt das ist's was Ih-re Neugier quält, obgleich
 quel cos-tume a-t-il pris ce soir vous vou-dri-ez bien le sa-voir quoi-que

un peu moins vite.

Pa - ge weiss ich zu schwei - gen auch sprech ich kei - ne Syl - be mehr gern würd' ich
 pa - ge je sais me tai - re et je ne vous di - rai plus rien pour tant s'il
 suivez la voix .

a Tempo.

mich ge - fäl - lig zei - gen und Ih - nen ver - traun dass er - dass er - tra
 faut ê - tre sin - ce - re j'en meurs d'en vie eh bien eh bien ta

la
la

nein, nein nein, nein, ein
 Non non non non vous

Schelm der Et - was sagt
 ne le sau - rez pas

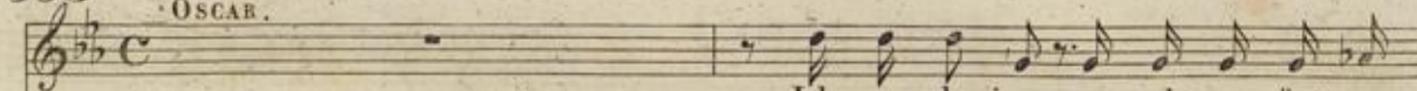
ich geh' zum Tanz ja, ich geh' zum Tanz
 et pour dan-ser on m'at-tend là-bas

da wird nach mir wird nach mir ge-
 et pour dan-ser on m'at-tend là

- fragt da wird nach mir wird nach mir ge- fragt
 bas et pour dan-ser on m'at-tend là-bas

la la la la

OSCAR.

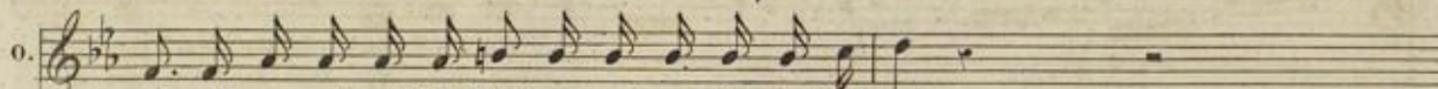


Ich muss schweigen um recht vergnügt zu
Du si - len - ce pour mieux se di - ver -

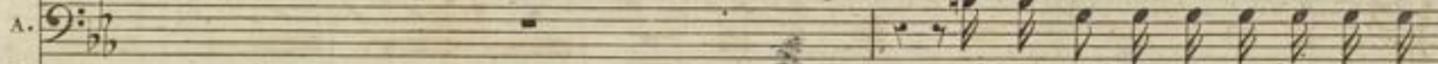
ANKAR:



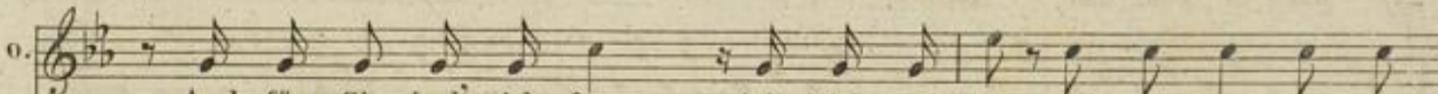
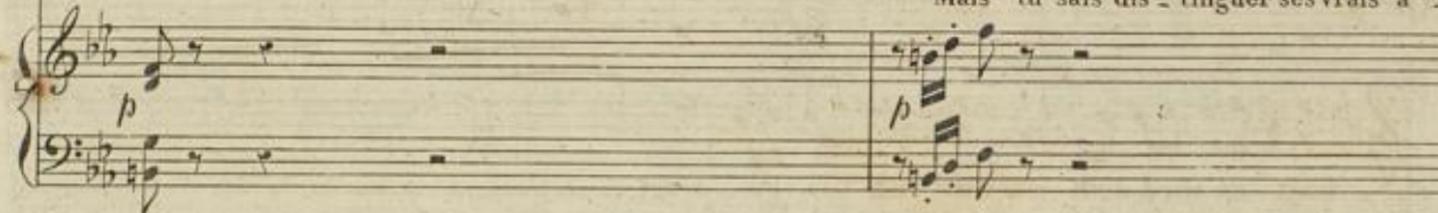
Erst sprich, wie kann ich ihn er - ken - nen?
Com - ment le re - con - naitre a - chè - ve .



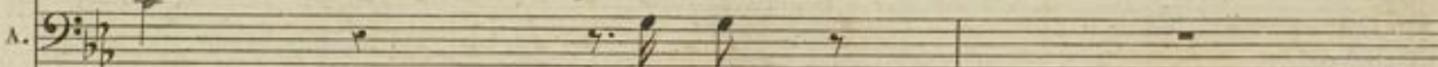
sein will er unkenntlich bleiben und zwar für Je - dermann.
- tir il veut que sa pré - sen - ce soit un se - cret pour tous.



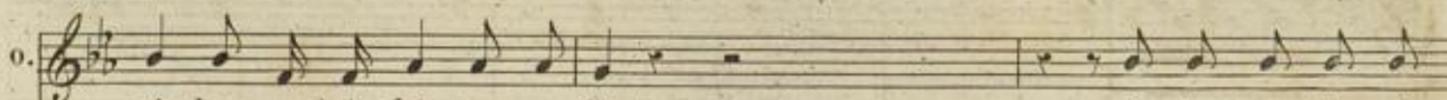
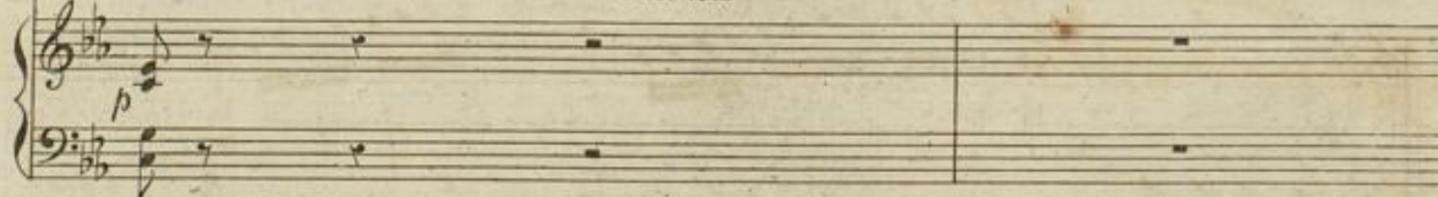
Auch für mich demer Al - les an ver -
Mais tu sais dis - tinguer ses vrais a -



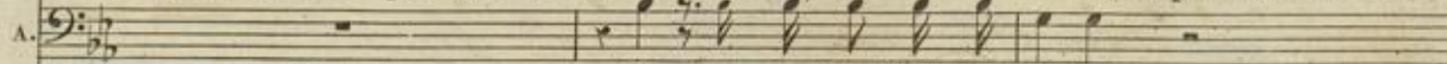
Auch für Sie glaub ich fast, viel - leicht auch nicht, und ver - spre - chen Sie
Vous vou - lez l'in - tri - guer C'est a - mu - sant mais sui - vant la cou -



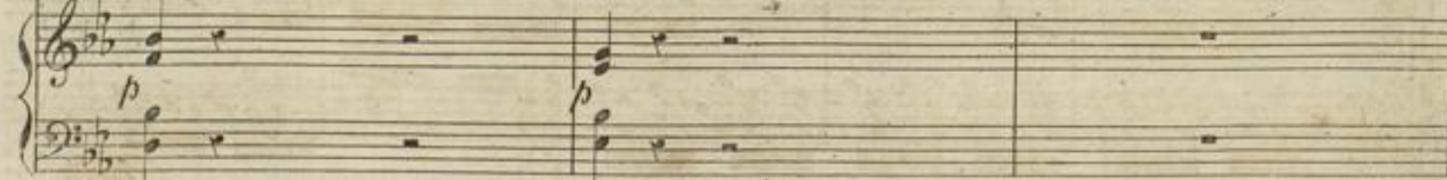
- traut wess - halb?
- mis ? C'est vrai



mir dass es kein drit - ter er - fährt ein schwarzer Do - mi -
- tu - me n'al - lez pas me tra - hir sim - ple do - mi - no



ja doch beschreib mir die Maske
Non eh bien le cos - tume .



o. *no und auf der Brust ein Kreuz das dun- kel- roth von Far- be .*
noir puis sur son cœur en croix un ru- ban a- ma- ran- te

o. *Nun wünsch ich wohl zu le- ben nein, ich schweige nun mehr denn zu*
a- dieu voi- ci la dan- se non non je ne veux pas que sans

A. *Ein Wort! -*
Un mot

o. *tan- zen wird's ge- ben schon schweben die rei- zend- sten Mas- ken um mich*
moi l'on commence et j'en- tends re- ten- tir le fifre et le haut-

o. *her!*
bois. Soprani.

CHOEUR.
 Tenori. *f* *Be- zau- bern des Ge- prän- ge und Hoch- ge- nuss in Men- ge*
 Bass. *f* *Plai- sir a- mour i- vres- se soi- rée en- chan- te- res- se*

f *Be- zau- bern des Ge- prän- ge und Hoch- ge- nuss in Men- ge*

fin-det man hier fin-det man hier lieblich ver-eint zu lo-sem Scherz bis zum Mor -
 plai-sir a-mour plai-sir a-mour prolonge en-cor en-cor ton cours jus-qu'au jour
 fin-det man hier fin-det man hier lieblich ver-eint zu lo-sem Scherz bis zum Mor -
 - gen er-kin-get Tanz-me-lo-die und brin-get hof-fen wir hof-fen wir
 qui com-men-ce li-vrons nous à la dan-se li-vrons nous aux a-mours
 - gen er-kin-get Tanz-me-lo-die und brin-get hof-fen wir hof-fen wir
 hüp-fend uns Liebchens Herz bis zum Mor-gen er-kin-get Tanz-me-lo-die und
 li-vrons nous aux a-mours jus-qu'au jour qui com-men-ce li-vrons nous à la
 hüp-fend uns Liebchens Herz bis zum Mor-gen er-kin-get Tanz-me-lo-die und

Allegro. ♩ = 126.

brin - get hof - fen wir hof - fen wir hüpfend uns Liebchens Herz.
 dan se li - vrons nous aux a - mours li - vrons nous aux a - mours .

brin - get hof - fen wir hof - fen wir hüpfend uns Liebchens Herz.

Allegro. ♩ = 126.

MELANIE. Amélie.

Wie kannst du hier zu bleiben wa - gen sprich welch ein Dämon macht dich
 Pourquoi res - ter i - ci Gus - tave et quel dé - li - re te rend

GUSTAV.

taub für die War - nung die man dir gab. Kommt von dir die schrift - li - che
 sourd aux a - vis qui te sont a - dres - sés. C'est donc toi qui viens de m'é -

Kun - de di - ses Fest be - rei - te mein Grab? Viel - leicht d'rum
 - cri - re que mes jours é - taient me - na - cés Peut - être

schen - ke der War - nung Glauben
 et tu de - vrais me croi - re

wer sah je mich er - zit - tern? Mein Vertrau'n mir
 de me fai - re trem - bler l'on n'au - ra pas la

rau - ben soll man - nicht ge - hen wollt' ich doch nun blei - be ich.
 gloi - re j'hé - si - tais à ve - nir et tu m'as dé - ci - dé

Und was fürchtest schö - ne Mas - ke, was fürch - test du für
 mais quel soin sur mes pas - beau mas - que t'a gui -

MELANIE.
Amélie.

mich Hin_weg grosser Kö - nig hin_weg von
 - dé Par - tez par - tez Si - re par - tez la

hier es gild dein Le - ben
 mort vous en - vi - ron - ne

oft ge - nug ich es wag - te in blu - ti - ger
 de plus près je l'ai vue au mi - lieu des com -

dir droht ein Meuchel - mord
 ils veu - lent vous frap - per

Schlacht nimmer wird er vollbracht .
 - bats ils ne l'o - seraient pas .

MELANIE. Amélie.

Dem Va - ter - land er - hal - te dies ihm so
 N'ex - po - sez point des jours si chers à

theu - re Le - - ben be - reit bin ich für dich - das -
la pa - tri - - e et si pour vous sau - ver - il -
rall: suivez le chant.

a Tempo.
mei - ne hin - zu - ge - ben.
faut don - ner - ma vi - e

a Tempo.
was hör' ich wel - che Stimme? Me - la - nie Me - la -
qu'entends - je quel - le voix A - mé - lie A - mé -
cres:

ja ich bin's, flie - hen Sie.
eh bien oui, oui c'est moi
- nie mild - re Theu - re mei - ne Lei - den muss ja
- lie je te perds pour la vi - e tu vas

e - wig von dir scheiden hö - re mich zum Letzten - mal hö - re mich zum Letzten -
m'ê - tre ra - vi - e de - grace é - cou - te moi de - grace é - cou - te

mich er - fasst Todes - schrecken leicht kann man uns ent - decken . - Ha, — ich
 je ne puis rien en - ten - dre on pour - rait nous sur - prendre et — je

- mal
 moi

zitt' - - re, köm't mein Ge - mahl! wie dies Lei - den dies Lei - den er -
 trem - - ble d'ef - froi o - mor - tel - les mor - tel - les al -

dir, ach dir muss ich ent -
 ah — cal - me tes al -

- tra - gen fort ent - flich'n Sie dem Ver - rath Ehr' und
 - lar - mes lais - sez moi — je le veux ou le

- sa - gen die mein Herz er - wä - let hat kann ich
 - lar - mes et re - çois — en ces lieux mes re -

Le - ben wird man wa - gen für die un - er - hör - te
 sang le - sang et les lar - mes pai - ront ce jour af -
 noch das Le - ben tra - gen fürch - ten ei - ne Fre - vel -
 grets mes re - grets mes lar - mes et mes der - niers a -

That! Flic - hen Sie An - kar - ström wird so - gleich hier er - schei - nen
 - freux non par - tez An - kas - trom dans ces lieux va pa - rai - tre
 - that? dieux

GUSTAV.
 Gustave
 ja es sei ich will fort, fort von hier doch zu - gleich auch
 oui par - tir il le faut je l'ai dit je le veux et

MELANIE.
 Amélie.
 du und dein Ge - mahl Gott! wie lässt sich's ver -
 ton é - poux et toi dieu que viens - je d'en -

- ei - nen?
- ten - dre

ich statt' Euch glänzend aus und Ihr ver - lasst mein Reich die - se
com - blé de mes bien - faits vous par - ti - rez tous deux donne

Schrift die für im - mer uns trennt gib deinem Gat - ten ja, ich unter - schrieb
lui cet é - crit qui de toi me sé - pa - re et je l'ai si - gné

ich dein Ge - lieb - ter nein nein dein Herr
moi ton a - mant non non ton roi

mein Vergehn wird Ver - ges - sen - heit nunmehr um - schat - ten fühlst du dass nur der
tous mes torts en vers lui cet é - crit les ré - pa - re sais tu qu'il faut ai -

19.3826.13. E.

Un - glück - seel'
Mal - heu - reu

Lie - be solch Op - fer nicht zu schwer!
- mer pour re - non - cer à toi.

- ge!
- se.

ANKARSTRÖM .

Hier lies!
Tiens lis

Er ist's _____ kein Zwei - fel mehr .
En - fin _____ je l'a - per - çois .

MELANIE . Amélie .

Gou - ver - neur von Finn - land ?
Gou - ver - neur de Fin - lan - de .

Ribbing, Dehorn, Mehrere Verschor'ne.

Ach dann darf ich nicht mehr kla - gen nur fern von
 oui pour moi pour moi plus d'a - lar - mes je vais quit -

Wie soll ich mein Lei - den tra - gen ach da -
 Oui oui cal - me tes a - lar - mes et re -

Ha, nun darf ich es wa - gen fort mit -
 O mo - ment plein de char - mes qu'ap - pe -

Ha, nun darfst du es wa - gen fort mit
 O mo - ment plein de char - mes que dé - si -

hier er - ring' ich Ruh! wer - de still mein Lei - den
 - ter quit - ter oes lieux et malgré moi malgré moi des

- hin ist mei - ne Ruh! muss nun still und ein - sam
 - çois re - çois en ces lieux mes re - grets mes re - grets et mes

ihm fort mit ihm fort zur Ruh! er fal - le, fal - le, oh - ne
 - laient qu'ap - pe - laient tous mes vœux le sort le sort li - vre à mes

ihm fort mit ihm fort zur Ruh! er fal - le, er fal - le, oh - ne
 - raient dé - si - raient nos vœux qu'il tom - be qu'il tombe sous nos

M.
tra - gen o Him - mel gieb mir Kraft da - zu! Mein
lar - mes des lar - - mess'e - chap - - pent de mes yeux oui

G.
kla - gen o Him - mel gieb mir Kraft da - zu!
lar - mes et mes der - miers der - miers a - dieux .

A.
za - - - gen send' ich ihn send' ich ihn der Höl - le zu!
ar - - - mes ce ri - val ce ri - val o - di - eux .

za - - - gen sen - de ihn sen - de ihn der Höl - le zu!

ar - - - mes ce ty - ran ce ty - ran o - di - eux .

Kö - nig ich ge - hor - che mit dank er - füll - tem Sinn Es
Si - re j'o - bé - is et je ne crains plus rien . C'est

G.
ist die letz - te Ga - be Ach!
mon der - nier pré - sent . Ah!

ANKARSTRÖM.
Nimm auch die mei - ne hin!
Et moi voi - là le mien .

MELANIE.
Zu Hül - fe!
Au se - cours

OSCAR.
Meu - te - rei. Schreckenstun - de! Königs - mord! eilt her -
Tra - hi - son per - fi - di - e l'on at - ta - que le -
ich ster - be
je me meurs

bei! Blut entströmt seiner Wun - de!
Roi l'on en veut à sa vi - e
Sopran.
An - kar - ström!
An - kas - trom

Tenor. 1^o
An - kar - ström! o un - er - hört' Ver -
An - kas - trom o crime o par - ri -

Tenor. 2^o
An - kar - ström! o un - er - hört' Ver -
An - kas - trom o crime o par - ri -

Bass.
An - kar - ström! o un - er - hört' Ver -
An - kas - trom o crime o par - ri -

3826.19.

412 Tenor. 1^o

bre - chen blu - tig las - set uns rä - chen die - se schänd - li - che That die - se
 Tenor. 2^o
 - ci de dans le sang du per - fi - de ex - pi - ons son for - fait ex - pi -
 Bass. 1^o
 - bre chen blu - tig las - set uns rä - chen die - se schänd - li - che That die - se
 Bass. 2^o
 - ci - de dans le sang du per - fi - de ex - pi - ons son for - fait ex - pi -

Sopran. 1^o

Andantino con moto. ♩ = 100.

Gott! schenk des Theu - ern Le - - ben dem
 Sopran. 2^o
 Dieu que ma voix sup - pli - - e con -
 Tenor. 1^o
 schänd - li - che That!
 Tenor. 2^o
 - ons son for - fait.
 Bass. 1^o
 schänd - li - che That!
 Bass. 2^o
 - ons son for - fait.
 Dieu que ma voix sup - pli - - e con -

Andantino con moto. ♩ = 100.

3826. 19.

GUSTAV.

Récit:

413

Wo
Où

Volk das treu er-ge - - ben ihn an - ge - be - tet hat!

- ser - ve à la Pa - tri - - e le Roi qu'elle a - do - rait

Volk das treu er-ge - - ben ihn an - ge - be - tet hat!

- ser - ve à la Pa - tri - - e le Roi qu'elle a - do - rait

Volk das treu er-ge - - ben ihn an - ge - be - tet hat!

bin ich? was ge - schah? leb wohl mein Va - ter - land so glaubt ich nicht zu
suis - je les cru - els a - dieu gloi - re et Pa - tri - e j'es - pé - rais mieux mou -

pp

ster - ben - theu - re Freunde! Waf - fen - brü - der - und Du mein höch - stes Gut auf
rir mes a - mis mes sol - dats et toi par qui j'ai - mais la

pp

3826. 19.

Er den wei net nicht lasst um ringt von Euch mich enden!
 vi - e vous pleu rez ah qu'au moins j'ex pi - re dans vos bras.

Andantino con moto. $\text{♩} = 100.$

Gott schenk des Theu' - - re Le - ben dem
 Dieu que ma voix sup - - pli - e con - -

Gott schenk des Theu' - - re Le - ben dem
 Dieu que ma voix sup - - pli - e con - -

Gott schenk des Theu' - - re Le - ben dem
 Dieu que ma voix sup - - pli - e con - -

Gott schenk des Theu' - - re Le - ben dem
 Dieu que ma voix sup - - pli - e con - -

Volk das treu er - - ge - ben ihn
 - serve à la Pa - - tri - e le

Volk das treu er - - ge - ben
 - serve à la Pa - - tri - e

Volk das treu er - - ge - ben ihn
 - serve à la Pa - - tri - e le

Volk das treu er - - ge - ben
 - serve à la Pa - - tri - e

an - ge - be - tet hat an - ge -
 Roi - qu'el - le a - do - rait qu'el - ge -

den Kö - nig le an - ge -
 le Roi le Roi qu'el -

an - ge - be - tet hat ihn an - ge -
 Roi - qu'el - le a - do - rait le Roi qu'el -

den Kö - nig le an - ge -
 le Roi le Roi qu'el -

be - tet hat !

le a - do - rait

be - tet hat !

Gott schenk' des Theu' - ren Le - ben sei - nem Volk das treu er -

Dieu que ma voix sup - pli - e con - serve a la Pa -

Gott schenk' des Theu' - ren Le - ben sei - nem Volk das treu er -

ge - ben ihm an - ge - be - tet hat
 tri - e le Roi qu'elle a - do - rait
 ge - ben ihm an - ge - be - tet hat

GUSTAV.

Dem Mör - der verzeiht !
 Gra - ce pour eux .

ihn an - ge - be - tet hat ! *f* ach !
 le Roi qu'el - le a - do - rait *f* ah .
 ihn an - ge - be - tet hat ! *f* ach !

